

Список литературы

1. Львовская, З.Д. Роль экстралингвистических актуализаторов смысла в обучении интерпретации научного текста / З.Д. Львовская // Язык и стиль научного изложения. – М.: Наука, 1983. – С. 195-212.

ДЕЯТЕЛЬНОСТНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»
Кафедра иностранных языков

Вылегжанина О.Е., Фёдорова М.А.

На фоне углубления контактов между государствами и народами в области производства, науки и культуры, образования и воспитания изучение иностранного языка продиктовано и политическим моментом – стремлением человечества к «обществу без границ», сохранению мира между народами. Все это не может не повлиять на социальный статус иностранного языка. В настоящее время нашему обществу требуются специалисты, которые владеют иностранным языком на довольно высоком уровне. Только человек с разносторонними знаниями, в том числе владеющий иностранным языком, может быть социально защищенным, конкурентоспособным на современном рынке труда. Поэтому задача образовательной системы состоит в том, чтобы не просто вооружить обучаемых суммой знаний, а чтобы научить применять эти знания в деятельности (теоретической, практической, профессиональной и т.д.).

В основу методики обучения иностранному языку положен деятельностный подход, вытекающий из психологической теории деятельности, основные положения которой были разработаны научной школой Л.С. Выготского (А.Н. Леонтьев, Д.Б. Эльконин, В.В. Давыдов, П.Я. Гальперин, А.И. Божович). Общеизвестно, что вне деятельности в педагогике невозможно решить ни одной задачи обучения, воспитания и развития.

В психологии деятельность представляет собой вид социальной активности, свойственной только человеку и имеющей созидательный, сознательный, целенаправленный характер. В деятельности происходит переход объекта в его субъективную форму, в образ; вместе с тем в деятельности совершается также переход деятельности в ее объективные результаты, в ее продукты. Взятая с этой стороны, деятельность выступает как процесс, в котором осуществляются взаимопереходы между полюсами «субъект – объект». Деятельность – это не реакция и не совокупность реакций, а система, имеющая строение, свои внутренние переходы и превращения, свое развитие.

В педагогическом энциклопедическом словаре дается следующее

определение данному феномену: «Деятельность – активное взаимодействие с окружающей действительностью, в ходе которого живое существо выступает как субъект, целенаправленно воздействующий на объект и удовлетворяющий таким образом свои потребности» [ПЭС 2003: 68-69]. Нужно отметить, что деятельностный подход:

- дает возможность рассмотреть основные компоненты деятельности педагога и его воспитанников с единых методологических позиций и тем самым раскрыть природу их взаимодействия;
- позволяет изучить специфические особенности деятельности всех участников педагогического процесса через проекцию общих концептуальных положений теории деятельности на педагогическую область;
- обязывает рассматривать педагогическую деятельность как интегративную характеристику сотрудничества педагога и воспитанника;
- обязывает признать важнейшим фактором, формирующим развитие личности воспитанника, специально подобранную деятельность;
- определяет процесс образования как непрерывную смену различных видов деятельности;
- выстраивает педагогический процесс в соответствии с компонентами деятельности ученика, студента.

Под деятельностью понимают форму активности, свойственную только человеку при взаимодействии с окружающим миром, сознательно и целенаправленно изменяющего как этот мир, так и самого себя. Отличительной особенностью деятельности является ее преобразующий и целенаправленный характер. В деятельности развивается психика обучаемого, формируются его способности и личностные качества. Невозможна деятельность без потребности и мотива. Это важно учитывать в организации деятельности учащихся по овладению иноязычной речью.

В процессе овладения устной иноязычной речью обучаемый выступает в роли субъекта, формирование психофизиологических механизмов которого, по теории Л.С. Выготского, происходит только через деятельность. Овладение устной речью является одним из видов человеческой деятельности. Всякая внешняя деятельность обуславливает умственные процессы. Внешняя деятельность способствует развитию умственной деятельности, под которой понимается мышление, соотносимое с внутренней речью, на основе которой и осуществляется мышление.

Одних знаний, которые получает обучаемый из учебников и пособий, недостаточно. Необходимо сформировать и развить у него навыки и умения использовать полученные знания в осуществлении

речевой деятельности. Деятельностный подход ориентирован не столько на усвоение знаний, сколько на формирование навыков и умений, развитие творческой деятельности обучаемых. Именно этот подход позволяет избежать разрыва между теоретическими знаниями и применением их на практике. Теория деятельностного подхода позволяет рассматривать формирование навыков и умений с новых деятельностных позиций. В результате поэтапного формирования умственных действий происходит сознательное овладение ими. Эти знания приобретают умственную форму и, являясь достоянием обучаемых, начинают существовать в качестве навыков и умений.

При обучении языку важны речевые навыки, основным качеством которых является автоматизм. Это означает, что действие совершается быстро, без напряжения и подключения сознания, то есть для формирования навыков необходимо многократное повторение действий, которые осуществляются в упражнениях.

Зная, что одной из характеристик навыка является его устойчивость, необходимо предусмотреть ряд упражнений, предостерегая студентов от такого явления, как межъязыковая интерференция. Для этой цели служат следующие упражнения: отработка четкого произношения конечных согласных, краткости и долготы гласных, ударения, опущение артикля перед названием профессии, управление глаголов. Другим качеством навыка является его гибкость, то есть способность к переносу. Хорошо сформированный навык может быть «запущен» на новом речевом материале. Обусловленность навыка предполагает наличие «толчка» к «запуску» действия сигнала. Для этой цели должны быть использованы правила и инструкции. Последней характеристикой навыка является репродуктивность, которая предполагает воспроизведение заученного действия, созданного на основе стереотипа. Что касается умений, то одной из важнейших их характеристик является сознательность. Если навык может быть элементарным (извлечение из долговременной памяти лексических единиц), то умение всегда связано с управлением несколькими навыками и отличается комплексностью, динамичностью, продуктивностью и языковой оснащенностью.

Все навыки формируются при выполнении речевого действия. В речевом навыке, базирующемся на речевом действии, речевая задача и будет той целью, которую надо достичь. В свою очередь, операции представляют собой способы осуществления действий. Поскольку отличительной характеристикой речевого навыка, при помощи которого осуществляется речевая деятельность, является комплексность, то способами осуществления речевого действия являются следующие операции: операции, связанные с артикуляцией отдельных звуков по соединению слогов в слова и ритмические группы, с изменением мелодики, ритма, выбора места ударения (двигательные операции); операции по выбору лексических единиц и их сочетанию с другими единицами (лексические операции); операции по изменению форм

слов и соединению их в предложения (грамматические операции).

Основу речевых навыков составляют произносительные навыки, владение которыми обязательно для студентов. Поскольку фонетике, как самостоятельному аспекту иностранного языка, в средней школе внимание не уделяется и учащиеся овладевают произносительными навыками в ходе обучения устной речи и чтению, то обучение произношению студентов должно базироваться на артикуляторном подходе. Если в школьном возрасте овладение произношением путем подражания является эффективным, то студентам уже нужны теоретические объяснения артикуляции и интонации. У детей речевые навыки родного языка менее прочны и автоматизированы, и они легко имитируют звуки иностранной речи, а взрослые учащиеся воспринимают звучание чужой речи сквозь призму фонетической системы родного языка и зачастую «подгоняют» воспроизведение звуков иностранной речи под шаблоны произнесения звуков родного языка.

В учебном процессе необходимо пользоваться транскрипцией, «материальной» фиксацией звука, осознавая, что овладение ею требует дополнительного времени. Тем не менее, первое знакомство студентов с ней необходимо для закрепления графически приобретаемых фонетических знаний, для правильного формирования произносительных навыков, тем более что многие из них изучают язык самостоятельно.

Следующими элементарными навыками являются лексические. Элементарными их считают потому, что они осуществляют одну операцию – извлечение из хранилища долговременной памяти необходимых лексических единиц для решения поставленных коммуникативных задач. Лексическим навыкам присущи те же характеристики, что и всем другим, но их отличает лексическая оснащенность, которая в то же время способствует их упрочению. Формирование лексических навыков проходит через ознакомление, тренинг и речевую практику. Для того чтобы заложить в долговременную память лексический материал, необходимо создать функциональное состояние у обучаемого, подготовить его к этой деятельности, то есть сформировать потребность в восприятии и употреблении новых лексических единиц. Следовательно, лексический материал, должен быть личностно-значимым. Восприниматься и закрепляться слова должны не изолированно, а через систему денотативных, ситуационных, сигнификативных, фоновых связей. Помимо этих связей, появляются и знаковые связи с родным языком, что необходимо учитывать при формировании лексического навыка. Иногда знаковые связи устанавливаются независимо от денотата и являются ложными, поэтому необходимы упражнения, известные под названием «ложные друзья переводчика».

В заключение хотелось бы отметить, что учение – это процесс усвоения обучающимися различных видов человеческой деятельности и

реализующих их действий. Знания не могут быть ни усвоены, ни сохранены вне действий обучаемого. Знать – это выполнять какую-то деятельность или действия, связанные с данными знаниями. Степень (качество) усвоения знаний определяется многообразием видов деятельности, в которых знания могут функционировать. Таким образом, вместо двух проблем – передать знания и сформировать навыки и умения их применения – перед обучением теперь стоит одна: сформировать такие виды деятельности, которые с самого начала включают в себя заданную систему знаний и обеспечивают их применение в заранее предусмотренных пределах.

Список литературы

1. Бадмаев, Б.Ц. Психология и методика ускоренного обучения / Б.Ц. Бадмаев. – М.: 1998. – С. 28-32.
2. Купавцев, А.В. Деятельностный аспект процесса обучения / А.В. Купавцев // Педагогика. – 2002. – № 6. – С. 103-107.
3. Леонтьев, А.Н. Деятельность. Сознание. Личность / А.Н. Леонтьев. – М.: 2005. – С. 98-105.
4. Немов, Р.С. Психологический словарь / Р.С. Немов. – М.: 2007. – С. 93.
5. Педагогический энциклопедический словарь / Гл. ред. Б.М. Бим-Бад. – М.: 2003. – С. 223.
6. Рубинштейн, С.А. Основы общей психологии: в 2 т. – М.: 1989. Т. 1. – С. 65-68.

ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»
Кафедра иностранных языков

Головач Т.Н., Макаревич Е.Ф., Солодовникова Н.А.

Обучение иностранному языку – это, прежде всего, обучение правильному пониманию и употреблению его слов, лексики. Овладение иноязычной лексикой можно представить как определённую последовательность действий по восприятию лексических единиц, ознакомлению с их содержательной стороной, их осмыслению и запоминанию, а также по приобретению навыков употребления и опознания лексических единиц в речи. С методической точки зрения этот сложный процесс включает много компонентов [3].

И. В. Рахманов в системе работы над лексикой выделяет три основных этапа: 1) семантизация новой лексики; 2) активизация (закрепление); 3) практика обучаемых в употреблении лексических единиц при порождении собственных высказываний [5].

Первым этапом работы над лексикой является семантизация.